

ZIPPO® BUTANE TORCH

English USA – en
Model #Z3A18-E

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the Zippo Butane Torch (“Product”). **READ ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS** before using your Product for the first time. Improper use of this Product may result in Product damage, for which damages you (“Purchaser”) and not Zippo Manufacturing Company (“Zippo”) are responsible.

If you have problems with your Product, **DO NOT RETURN TO RETAIL STORE**. Instead, consumers should visit Zippo.com for a list of distributors in their area who can assist them.

Keep instructions for future reference.

Type of Gas: Butane
Category: Direct Pressure-Butane

Nozzle Size: 0.105mm
Power Data: 0.33KW(24g/h)

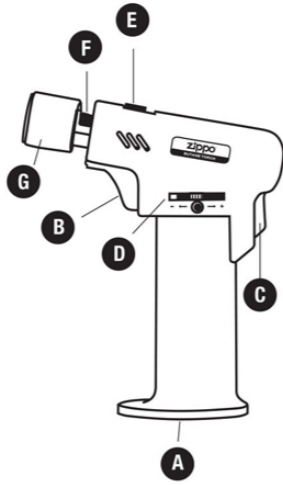
© Zippo Manufacturing Company 2022.

DANGER: EXTREMELY FLAMMABLE. CONTENTS UNDER PRESSURE. KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Do not puncture or incinerate container. Do not expose to heat or store at temperatures above 120°F (49°C). Do not use near sparks or open flame. Do not store in direct sunlight. Only use in well-ventilated areas.

⚠WARNING: KEEP LIGHTERS AND THEIR FUELS OUT OF REACH OF CHILDREN. Ignite away from face and clothing. Do not use to light cigarettes, cigars or pipes. Be sure flame is out after use. Never expose to heat above 50°C (122°F) or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Extreme heat is present above the visible flame. Extra care should be taken to prevent burn, injury or fire. Follow all instructions and warnings provided by manufacturer of appliance or any other item when using this product. Do not use near sparks or open flame. Do not store in direct sunlight. Do not refuel over containers such as sinks or near a flame. Butane tends to settle and collect in the lowest point. When filled, will contain flammable gas. Do not keep lit for more than 2 minutes. Wait 2 minutes after refilling before using the torch. Need to be in open place when refilling (well ventilated).

ZIPPO BUTANE TORCH

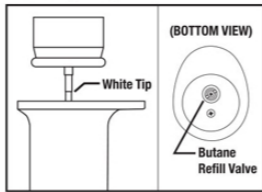


(Figure 1)

- A. Butane Refill Valve
- B. Gas Ignition Trigger
- C. Child Resistant Lock
- D. Flame Adjuster
- E. Air Mix Slide
- F. Flame Nozzle
- G. Metal Burner Shield

FILLING THE PRODUCT

- Use only high quality fuel like Zippo Butane Fuel to fill and refill. Use of other low quality fuels may result in damage to the filling valve and could cause clogging.
- Before filling, ensure that Product is extinguished.
- Allow sufficient time for the Product to cool to room temperature before refilling.
- Do not refuel over containers such as sinks or near a flame. Butane tends to settle and collect in the lowest point.
- Hold the product with the Butane Refill Valve up.
- For safe filling: ensure proper mating between fuel can and Refill Valve.
- Invert the fuel can and insert the tip of the butane into the Product Refill Valve. (Figure 2)
- Apply firm pressure to allow fuel to flow into the Product’s fuel tank until full.
- Do not overfill.
- After filling the Product, allow at least 2 minutes for the butane to stabilize before igniting.



(Figure 2)

OPERATING INSTRUCTIONS

The Product produces a precision blue flame suitable for various hobby and household projects including fire

starting, soldering, heating, melting, and thawing. Not intended for commercial use or for extended periods of burn time.

The length of the flame is adjustable and the Product is equipped with an air mixture control to adjust the flame temperature down from the high temperature blue flame to a lower temperature yellow flame, which can be used for bending glass.

WARNING: When using, ignite away from face and clothing. Be sure flame is out after use. Do not use the product if it is leaking, damaged or is not operating properly. If there is a leak on your appliance, take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect to leaks using a flame. Do not modify the appliance

- For ignition, be sure the Air Mix Slide (E) on top of the Product is moved towards the Flame Nozzle (F).
- Fully engage the Child Resistant Lock (C) by firmly gripping the Product. With Child Resistant Lock (C) fully engaged, press the Gas Ignition Trigger (B) to ignite the flame. Release the Gas Ignition Trigger (B) and the Child Resistant Lock (C) to extinguish the flame.
- To adjust the flame size, move the Flame Adjuster (D) toward “+” for a higher flame and “-” for a lower flame.
- To work with yellow flame, move the Air Mix Slide (E) away from the Flame Nozzle (F) to limit the flow of air into the burner. Change the flame only after ignition.

- To return to blue flame move the Air Mix Slide (E) towards the Flame Nozzle (F).

STORAGE

BE SURE FLAME IS OUT AFTER USE. BE SURE THE PRODUCT IS COOLED OFF BEFORE STORING OR LEAVING UNATTENDED.

To obtain proper instructions for service, refer to repair instructions at zippo.com. **Do not return the Product to the retail store.**

Outside of the USA - Please visit Zippo.com for a list of distributors and contact information in your area.

PALNIK BUTANOWY

Polski– pl
Model #Z3A18-E

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup Zippo® Palnik butanowy (dalej: „produkt”). Przed pierwszym użyciem produktu **NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE**. Niewłaściwe korzystanie z tego produktu może spowodować jego uszkodzenie, za które ponosi odpowiedzialność wyłącznie użytkownik (zwany dalej „nabywcą”), a nie firma Zippo Manufacturing Company (zwana dalej „Zippo”).

W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem **NIE NALEŻY zwracać go do sklepu**. Zamiast tego, na stronie Zippo.com można znaleźć listę dystrybutorów w okolicy, którzy mogą udzielić pomocy.

Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Rodzaj gazu: Butan
Kategoria: Ciśnienie bezpośrednie – Butan

Rozmiar dyszy: 0,105 mm
Dane nt. mocy: 0,33 kW (24 g/h)

NIEBEZPIECZEŃSTWO: SKRAJNIE ŁATWOPALNY.

ZAWARTOŚĆ POD CIŚNIENIEM.

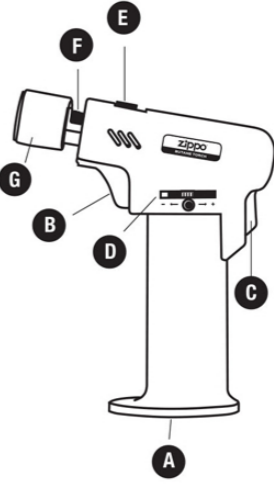
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

Nie przekuwaj w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie ciepła ani nie pal pojemnika. Nie wystawiaj na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 120°F (49°C). Nie używaj w pobliżu iskier lub otwartego ognia. Nie przechowywuj w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Używaj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE: PRZECHOWUJ PALNIK I PALIWO W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

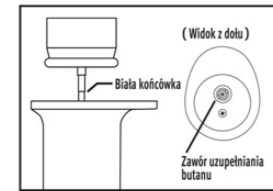
Zapalaj z dala od twarzy i ubrania. Nie używaj jej do zapalania papierosów, cygar ani fajek. Upewnij się, że po użyciu zapalarki jej płomień został zgaszony. Nigdy nie wystawiaj produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych oraz temperatur przekraczających 50°C (122°F). Zapalarki nie wolno przebijać ani wrzucać do ognia. Obszar tuż ponad widocznym płomieniem charakteryzuje się bardzo wysoką temperaturą. Należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć poparzenia, zranienia lub pożaru. Przestrzegaj wszystkich instrukcji i ostrzeżeń producenta urządzenia lub innego elementu, podczas używania tego produktu. Nie używaj w pobliżu iskier lub otwartego ognia. Nie przechowywuj w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nie napelniaj nad pojemnikami, takimi jak zlew lub w pobliżu ognia. Butan ma tendencję do osiadania i gromadzenia się w najniższym punkcie. Po napelnieniu będzie zawierał łatwopalny gaz. Nie utrzymuj płomienia dłużej niż 2 minuty. Po napelnieniu, odczekaj 2 minuty przed użyciem produktu. Podczas uzupełniania należy znajdować się w otwartej przestrzeni (dobrze wentylowanej).

PALNIK BUTANOWY



(Rysunek 1)

- A. Zawór uzupełniania butanu
- B. Wyzwalacz zapłonu gazu
- C. Blokada zabezpieczająca przed dziećmi
- D. Regulator płomienia
- E. Suwak mieszanki powietrznej
- F. Dysza płomienia
- G. Metalowa osłona palnika



(Rysunek 2)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Produkt wytwarza precyzyjny niebieski płomień odpowiedni do różnych projektów hobbystycznych i domowych, w tym do rozpalać ognia, lutowania, ogrzewania, topienia i rozmrażania. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani do utrzymywania płomienia przez dłuższy czas.

Długość płomienia jest regulowana, a produkt jest wyposażony w regulację mieszanki powietrza w celu dostosowania temperatury płomienia – od bardzo gorącego niebieskiego płomienia do żółtego płomienia o niższej temperaturze, który może być używany do grzania szkła.

OSTRZEŻENIE: Zapalacz z dala od twarzy i odzieży. Upewnij się, że po użyciu produktu płomień został zgaszony. Nie używaj produktu, jeśli przecieka, jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo. Jeżeli w urządzeniu wystąpi wyciek, natychmiast wynieś je na zewnątrz w dobrze wentylowane, wolne od płomieni miejsce, gdzie można odnaleźć i zatrzymać wyciek. Jeśli chcesz sprawdzić szczelność urządzenia, zrób to na zewnątrz. Nie próbuj wykrywać wycieków za pomocą płomienia. Nie modyfikuj urządzenia.

- By zapalić, upewnij się, że suwak mieszanki powietrza (E) w górnej części produktu jest przesunięty w kierunku dyszy płomienia (F).
- Docisnij blokadę zabezpieczającą przed dziećmi (C), mocno ściskając produkt. Gdy blokada zabezpieczająca przed dziećmi (C) jest docisnięta do końca, naciśnij spust zapłonu gazu (B), by zapalić płomień. Zwolnij spust zapłonu gazu (B) i blokadę zabezpieczającą przed dziećmi (C), by zgasić płomień.
- Aby wyregulować wielkość płomienia, przesun regulator płomienia (D) w kierunku „+”, by wydłużyć i „-”, by skrócić płomień.
- Aby pracować z żółtym płomieniem, odsuń suwak mieszanki powietrza (E) od dyszy płomienia (F), aby ograniczyć dopływ powietrza do palnika. Reguluj płomień dopiero po zapaleniu.
- Aby powrócić do niebieskiego płomienia, przesun suwak mieszanki powietrznej (E) w kierunku dyszy płomienia (F).

PRZECHOWYWANIE

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PO UŻYCIU PRODUKTU PŁOMIEN ZOSTAŁ ZGASZONY. PRZED PRZECHOWYWANIEM LUB POZOSTAWIENIEM PRODUKTU BEZ NADZORU UPEWNIJ SIĘ, ŻE PRODUKT WYSTYGL.

Aby uzyskać odpowiednie wskazówki dotyczące serwisowania, zapoznaj się z instrukcjami naprawy na stronie zippo.com. **Nie zwracaj Produktu do sklepu.**

Odwiedź Zippo.com, aby znaleźć listę dystrybutorów w Twojej okolicy i ich dane kontaktowe.

PLYNOVÝ HOŘÁK

Čeština– cs
Model #Z3A18-E

NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme za zakoupení hořáku Zippo® Plynový hořák. Před prvním použitím produktu si **PRČTĚTE VŠECHNA VAROVÁNÍ A NÁVOD K OBSLUZE**. Nesprávné používání produktu může vést k jeho poškození, za něž nesete zodpovědnost vy („kupující“), nikoliv společnost Zippo Manufacturing Company („Zippo“).

V případě problémů s produktem ho **NEVRACEJTE NA MALOOBCHODNÍ PRODEJNĚ**. Navštivte stránky Zippo.com, kde najdete seznam distributorů ve svém okolí, kteří jsou oprávněni produkt opravit.

Ušchovejte tyto pokyny pro pozdější potřebu.

Druh plynu: Butan

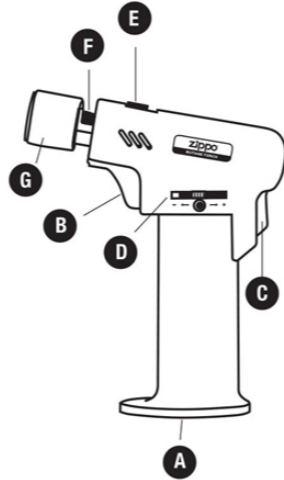
Kategorie: Přímý tlak – butan

Velikost trysky: 0,105 mm
Výkon: 0,33 kW (24 g/h)

NEBEZPEČÍ: EXTRÉMNĚ HOŘLAVÉ. OBSAH POD TLAKEM. UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Nikdy neporázejte nebo nevhazujte do ohně. Nikdy nevystavujte teplotě vyšší než 50°C nebo dlouhému slunečnímu záření. Nepoužívejte v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně. Neskladujte na přímém slunci. Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

⚠ VAROVÁNÍ: ZAPALOVAČ A PALIVA UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. Zapalujte zapalovač dále od obličeje a oděvu. Nepoužívejte k zapalování cigaret, doutníků nebo dýmek. Ujistěte se, že plamen je po použití uhašen. Nikdy nevystavujte teplotě vyšší než 50°C nebo dlouhému slunečnímu záření. Nikdy neporázejte nebo nevhazujte do ohně. Nad viditelnou částí plamene je vysoká teplota. Mimořádná pozornost musí být věnována zabránění vzniku popálení a ohně. Při používání produktu dodržujte všechny pokyny a varování výrobce zařízení a veškerých dalších produktů. Nepoužívejte v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně. Neskladujte na přímém slunci. Palivo nedoplňujte nad nádobami, jako je například dřež, ani v blízkosti plamene. Butan má tendenci se usazovat a hromadit v nejnižším bodě. Po naplnění bude hořák obsahovat hořlavý plyn pod tlakem. Hořák nenechávejte zapálený déle než 2 minuty. Po doplnění počkejte 2 minuty, než hořák znovu použijete. Doplnování provádějte na otevřeném a dobře větraném místě.

PLYNOVÝ HOŘÁK

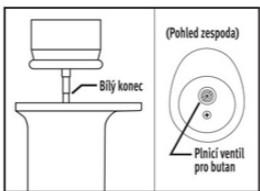


(Obrázek 1)

- A. Plnicí ventil pro butan
- B. Spoušť plynového zapalování
- C. Dětská pojistka
- D. Regulator plamene
- E. Ovládání přívodu vzduchu
- F. Tryska plamene
- G. Kovový chránič hořáku

PLNĚNÍ PRODUKTU

- K plnění použijte pouze vysoce kvalitní palivo, jako např. butanové palivo Ronson nebo Zippo. Použití jiných méně kvalitních paliv může poškodit nebo ucpat plnicí ventil.
- Před plněním se ujistěte, že je plamen uhašen.
- Před opětovným plněním počkejte na vychladnutí produktu na pokojovou teplotu.
- Palivo nedoplňujte nad nádobami, jako je například dřež, ani v blízkosti plamene. Butan má tendenci se usazovat a hromadit v nejnižším bodě.
- Produkt držte plnicím ventilem pro butan směrem nahoru.
- Bezpečné plnění: zajistěte správné spojení nádoby na palivo a plnicího ventilu.
- Obraťte nádobu s palivem a vložte konec nádoby s butanem do plnicího ventilu. (Obrázek 2)
- Silným přitlačením umožněte proudění paliva do nádrže produktu až do jejího naplnění.
- Nepřepíňujte.
- Po naplnění počkejte alespoň 2 minuty, teprve potom produkt použijte.



(Obrázek 2)

PROVOZNÍ POKYNY

Produkt vytváří soustředěný modrý plamen vhodný pro různé hobby a domácí projekty včetně zapalování, pájení, zahřívání, tavení a rozmrazování. Nemí určeno pro komerční použití nebo pro delší hoření.

Délka plamene je nastavitelná a produkt je vybaven ovládaním pro přívod vzduchu za účelem úpravy teploty plamene z modrého plamene (vysoká teplota) na žlutý plamen (nízká teplota), který je vhodný pro ohýbání skla.

VAROVÁNÍ: Zapalujte zapalovač dále od obličeje a oděvu. Ujistěte se, že plamen je po použití uhašen. Produkt nepoužívejte, pokud je netečný, poškozený nebo nefunguje zamýšleným způsobem. V případě netěsnosti produkt okamžitě odnese ven na dobře větrané místo, kde nehrozí riziko zapálení, a zjistěte příčinu netěsnosti. Kontrolu netěsnosti provádějte vždy venku. Netěsnosti se nikdy nepokoušejte detekovat pomocí plamene. Neprovádějte žádné úpravy na produktu

- Před zapálením se ujistěte, že ovládní přívodu vzduchu (E) v horní části produktu je posunuto směrem k trysce plamene (F).
- Pevně uchopte produkt a zajistěte dětskou pojistku (C). S aktivní dětskou pojistkou (C) stiskněte spoušť zapalování plynu (B) za účelem zapálení plamene. Uvolněte spoušť zapalování plynu (B) a dětskou pojistku (C) za účelem zhasnutí plamene.
- Úpravu velikosti plamene provedete pomocí pohybu regulátoru plamene (D) směrem k „+“ nebo „-“.
- Pro práci se žlutým plamenem posuňte ovládní přívodu vzduchu (E) směrem od trysky plamene (F), čímž omezíte přísun vzduchu. Plamen měňte vždy až po zapálení.
- Pro práci s modrým plamenem posuňte ovládní přívodu vzduchu (E) směrem k trysce plamene (F).

SKLADOVÁNÍ

UJISTĚTE SE, ŽE PLAMEN JE PO POUŽITÍ UHAŠEN. PŘED USKLADNĚNÍM NEBO PONECHÁNÍM PRODUKTU BEZ DOZORU SE UJISTĚTE, ŽE JE DOSTATEČNĚ VYCHLADLÝ.

Instrukce k údržbě naleznete na stránkách zippo.com Produkt nevracejte na prodejnu.

Navštivte stránky Zippo.com, kde najdete seznam distributorů ve vašem okolí a veškeré kontaktní údaje.

Zippo Manufacturing Company
33 Barbour Street
Bradford, Pa 16701
zippo.com

